



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 776 τῆς 13ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1970

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί Διεθνούς Συνθήκης περί Μὴ Διασπορᾶς Πυρηνικῶν Ὀπλῶν (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 8 τοῦ 1970

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗΝ ΠΕΡΙ ΜΗ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Διεθνούς Συνθήκης Συνοπτικὸς τίτλος. περί Μὴ Διασπορᾶς Πυρηνικῶν Ὀπλῶν (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ Ἑρμηνεία. διάφορος ἔννοια :

« Συνθήκη » σημαίνει τὴν Συνθήκην περί μὴ Διασπορᾶς τῶν Πυρηνικῶν Ὀπλῶν, τὴν γενομένην ἐν Νέα Ὑόρκῃ τὴν 12ην Ἰουλίου 1968 διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 2373 (XXII) Ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὴν τεθεῖσαν δι' ὑπογραφὴν τὴν 1ην Ἰουλίου 1968 ταυτόχρονως ἐν Οὐάσιγκτῶν, Λονδίῳ καὶ Μόσχᾳ.

3. Ἡ Συνθήκη, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται ἐν τῷ Πίνακι, Κύρωσις Συνήκης. καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε τὴν 1ην Ἰουλίου 1968, ταῦτοχρόνως ἐν Οὐάσιγκτῶν, Λονδίῳ καὶ Μόσχᾳ, δυνάμει τῆς ὑπ' ἀρ. 9265 καὶ ἡμερομηνίαν 11ην Δεκεμβρίου 1969 Καλυπτικῆς Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ

(Άρθρον 3)

ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΕΡΙ ΜΗ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ

Τά συνάπτοντα τήν παρούσαν Συνθήκην Κράτη, καλούμενα ἐν τοῖς ἐφεξῆς «Συμβαλλόμενα Κράτη»,

Ἐπειδὴ ἔλαβον ὑπ' ὄψιν τήν ἐρήμωσιν ἣν θά ἠδύνατο νά ὑποστή τὸ ἀνθρώπινον γένος συνεπεία ἑνὸς πυρηνικοῦ πολέμου καὶ τήν ὡς ἐκ τούτου ἀνάγκην καταβολῆς πάσης προσπάθειας πρὸς ἀποτροπὴν τοῦ κινδύνου ἑνὸς τοιούτου πολέμου καὶ λήψεως ἅμα παντός μέτρου πρὸς διαφύλαξιν τῆς ἀσφαλείας τῶν λαῶν,

Ἐπειδὴ εἶναι πεπεισμένα ὅτι ἡ διασπορά τῶν πυρηνικῶν ὄπλων ἤθελεν ἐπαυξήσει σοβαρῶς τὸν κίνδυνον πυρηνικοῦ πολέμου,

Συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν περὶ συνάψεως συμφωνίας διὰ τὴν πρόληψιν εὐρυτέρας διασπορᾶς τῶν πυρηνικῶν ὄπλων,

Ἐπειδὴ ἀνέλαβον νά συνεργασθοῦν πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἐγγυήσεων τοῦ Διεθνοῦς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ἐπὶ εἰρηνικῶν πυρηνικῶν ἔργων,

Ἐπειδὴ παρέχουν τὴν ὑποστήριξιν των πρὸς πᾶσαν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ λοιπὰς προσπάθειας διὰ τὴν προαγωγὴν τῆς ἐφαρμογῆς, ἐντὸς τῶν πλαισίων τοῦ συστήματος ἐγγυήσεων τοῦ Διεθνοῦς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, τῆς ἀρχῆς ἀποτελεσματικῆς διασφαλίσεως τῆς ροῆς προϊόντων καὶ ὕλικῶν διασπάσεως διὰ τῆς χρήσεως ὀργάνων καὶ λοιπῶν τεχνικῶν μέσων εἰς ὄρισμένα στρατηγικά σημεῖα,

Ἐπειδὴ ἐπιθεβαιοῦν τὴν ἀρχὴν ὅτι τὰ πλεονεκτήματα ἐκ τῶν εἰρηνικῶν ἐφαρμογῶν τῆς πυρηνικῆς τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων καὶ οἰωνδήποτε τεχνολογικῶν ὑποπροϊόντων ἅτινα θά ἠδύνατο νά ἀποκτήσουν τὰ πυρηνικά κράτη ἐκ τῆς προαγωγῆς ἐκρηκτικῶν πυρηνικῶν συσκευῶν, δεόν ὅπως καταστοῦν προσιτὰ δι' εἰρηνικοὺς σκοποὺς εἰς ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη, πυρηνικά τοιαῦτα ἢ μή,

Ἐπειδὴ ἔχουν πεισθῆ ὅτι διὰ τὴν προαγωγὴν τῆς ἐν λόγῳ ἀρχῆς ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ἔχουν τὸ δικαίωμα νά συμμετέχουν εἰς ὅσον τὸ δυνατόν μεγαλυτέρας κλίμακος ἀνταλλαγὴν ἐπιστημονικῶν πληροφοριῶν, συμβάλλοντα ἅμα κατ' ἴδιαν ἢ ἐν συνεργασίᾳ μετ' ἄλλων Κρατῶν εἰς τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοὺς σκοποὺς,

Ἐπειδὴ δηλοῦν τὴν πρόθεσιν των ὅπως πραγματοποιήσουν τὸ ἐνωρίτερον δυνατὸν τὴν διακοπὴν τοῦ ἀνταγωνισμοῦ πυρηνικῶν ὄπλων καὶ ὅπως λάθουν ἀποτελεσματικά μέτρα πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τοῦ πυρηνικοῦ ἀφοπλισμοῦ,

Ἐπειδὴ προτρέπουν τὴν συνεργασίαν πάντων τῶν Κρατῶν διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τούτου,

Ἐπειδὴ ἀναμνησκονται τῆς ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἐκφρασθείσης ἀποφάσεως κατὰ τὴν Συνθήκην τοῦ ἔτους 1963 περὶ καταργήσεως τῶν δοκιμῶν ἀτομικῶν ὄπλων εἰς τὴν ἀτμοσφαῖραν, εἰς τὸ ἀπώτερον διάστημα καὶ ὑποβρυχίως, καθ' ἃ ἐκτίθεται εἰς τὸ προοίμιον τῆς ἐν λόγῳ Συνθήκης, ἐν τῇ προσπάθειᾳ ὀλοσχεροῦς διακοπῆς πασῶν τῶν ἐκρηκτικῶν δοκιμῶν πυρηνικῶν ὄπλων διὰ παντός καὶ συνεχίσεως τῶν σχετικῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον διαπραγματεύσεων.

Ἐπειδὴ ἐπιθυμοῦν τὴν ὕφεσιν τῆς διεθνοῦς ἐντάσεως καὶ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς μεταξὺ τῶν Κρατῶν ἐμπιστοσύνης πρὸς τὸν σκοπὸν διευκολύνσεως τῆς διακοπῆς κατασκευῆς πυρηνικῶν ὄπλων, τῆς ἐκκαθαρίσεως ἀπάντων τῶν ὑπαρχόντων

ἀποθεμάτων των, καὶ τὴν ἐκ τῶν κρατικῶν ὀπλοστασίων ἐξάλειψιν τῶν πυρηνικῶν ὄπλων καὶ τῶν μέσων παραδόσεως τούτων, δυνάμει συνθήκης περὶ γενικοῦ καὶ πλήρους ἀφοπλισμοῦ ὑπὸ αὐστηρὸν καὶ ἀποτελεσματικὸν διεθνή ἔλεγχον,

Ἐπειδὴ ἀναμνησκονται ὅτι κατὰ τὸν Καταστατικὸν Χάρτην τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὰ Κράτη δεόν ὅπως εἰς τὰς διεθνεῖς αὐτῶν σχέσεις ἀπέχουσι τῆς ἀπειλῆς ἢ χρήσεως βίας ἐναντίον τῆς ἐδαφικῆς ἀκεραιότητος ἢ πολιτικῆς ἀνεξαρτησίας οἰουδήποτε Κράτους ἢ καθ' οἰονδήποτε τρόπον ἀσυμβίβαστον πρὸς τοὺς σκοποὺς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, καὶ ὅτι ἡ ἐδραίωσις καὶ διατήρησις τῆς διεθνοῦς εἰρήνης καὶ ἀσφαλείας δεόν νὰ προάγῃται μὲ τὴν ὅσον τὸ δυνατόν ἐλαχίστην διάθεσιν ἐμπύχου ὕλικου καὶ οικονομικῶν πόρων τοῦ κόσμου δι' ἐξοπλισμούς,

Συμφώνησαν τὰ κάτωθι :

Ἄρθρον I

Ἐκαστον τῶν ἐκ τῶν πυρηνικῶν δυνάμεων συμβαλλομένων κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ μεταβιβάσῃ ἀμέσως ἢ ἐμμέσως πρὸς οἰονδήποτε τρίτον πυρηνικὰ ὄπλα ἢ ἄλλας ἐκρηκτικὰς συσκευὰς ἢ τὸν ἔλεγχον ἐπὶ τῶν τοιούτων ὄπλων καὶ συσκευῶν καὶ ὅπως οὐδαμῶς βοηθήσῃ, ἐνθαρρύνῃ ἢ προτρέψῃ οἰονδήποτε μὴ πυρηνικὸν Κράτος εἰς τὴν κατασκευὴν ἢ ἄλλως ἀπόκτησιν πυρηνικῶν ὄπλων ἢ ἄλλων πυρηνικῶν ἐκρηκτικῶν συσκευῶν ἢ εἰς τὸν ἔλεγχον τούτων.

Ἄρθρον II

Ἐκαστον τῶν ἐκ τῶν Συμβαλλομένων εἰς τὴν παρούσαν Συνθήκην μὴ πυρηνικῶν Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ δεχθῇ τὴν μεταβίβασιν, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, παρ' οἰουδήποτε μεταβιβάζοντος, πυρηνικῶν ὄπλων ἢ ἄλλων πυρηνικῶν ἐκρηκτικῶν συσκευῶν ἢ τοῦ ἐλέγχου τούτων, μὴ κατασκευάζῃ ἢ ἀποκτᾷ καθ' οἰονδήποτε τρόπον πυρηνικὰ ὄπλα ἢ ἄλλας πυρηνικὰς ἐκρηκτικὰς συσκευὰς, ἔτι δὲ ὅπως μὴ ἐπιζητήσῃ ἢ δεχθῇ βοήθειαν διὰ τὴν κατασκευὴν πυρηνικῶν ὄπλων ἢ ἄλλων ἐκρηκτικῶν πυρηνικῶν συσκευῶν.

Ἄρθρον III

1. Ἐκαστον τῶν ἐκ τῶν συμβαλλομένων τῇ παρούσῃ Συνθήκῃ μὴ πυρηνικῶν Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως δεχθῇ ἐγγυήσεις, κατὰ τὰ ἐκτεθησόμενα εἰς σύμβασιν διαπραγματευθησομένην καὶ συναφθησομένην μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας κατὰ τὸ καταστατικὸν καὶ συμφώνως πρὸς τὸ σύστημα ἐγγυοδοτήσεων ταύτης, διὰ τὴν ἀποκλειστικὴν ἐξακρίβωσιν τῆς ἐκπληρώσεως τῶν δυνάμει τῆς παρούσης ἀναληφθεισῶν ὑποχρεώσεων τοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν ἀποτροπῆς τῆς διασπορᾶς τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας ἐξ εἰρηνικῶν χρήσεων εἰς πυρηνικὰ ὄπλα ἢ ἄλλας ἐκρηκτικὰς πυρηνικὰς συσκευὰς. Αἱ διαδικασίαι, διὰ τὰς ἐγγυήσεις τὰς ἀπαιτούμενας ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ἀκολουθῶνται ἐν σχέσει πρὸς τὰ προϊόντα ἢ τὰ εἰδικὰ προϊόντα διασπάσεως εἴτε ταῦτα παράγονται, κτῶνται ἢ χρησιμοποιοῦνται εἰς πᾶσαν κυρίαν πυρηνικὴν ἐγκατάστασιν ἢ εὐρίσκονται ἐκτὸς τοιαύτης ἐγκατάστασεως. Αἱ διαδικασίαι διὰ τὰς κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις θὰ ἔχωσιν ἐφαρμογὴν ἐπὶ πάσης ἀκατεργάστου ὕλης ἢ εἰδικῶν προϊόντων διασπάσεως, εἰς ἀπάσας τὰς εἰρηνικὰς πυρηνικὰς ἐνεργείας παντὸς Κράτους, εἰς τὴν δικαιοδοσίαν αὐτοῦ, ἢ εἰς τὰς παρ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενας ἐπιχειρήσεις οἰονδήποτε κειμένας.

2. Ἐκαστον τῶν συμβαλλομένων κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ προμηθεύῃ :

(α) ἀκατεργάστους ὕλας ἢ εἰδικὰ προϊόντα διασπάσεως ἢ

(β) ἐξοπλισμὸν ἢ ὕλας εἰδικῶς ἐπινοηθείσας ἢ κατασκευασθείσας διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν, χρῆσιν ἢ παραγωγὴν εἰδικοῦ διασπαστικοῦ ὕλικου, πρὸς οἰονδήποτε μὴ πυρηνικὸν Κράτος δι' εἰρηνικοὺς σκοποὺς, ἐκτὸς ἐὰν αἱ περὶ ὧν ὕλαι καὶ προϊόντα ὑπόκεινται εἰς τὰς κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις.

3. Αί κατά τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις θὰ ἐφαρμοσθοῦν κατὰ τρόπον σύμφωνον πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου IV τῆς παρούσης Συνθήκης, ἅμα δὲ καὶ κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποφευχθῇ ἡ παρεμπόδις τῆς οικονομικῆς ἢ τεχνολογικῆς ἀναπτύξεως τῶν Συμβαλλομένων ἢ τῆς διεθνούς συνεργασίας ἐν τῷ πεδίῳ τῆς εἰρηνικῆς πυρηνικῆς δραστηριότητος, συμπεριλαμβανομένης τῆς διεθνούς ἀνταλλαγῆς πυρηνικοῦ ὕλικου καὶ ἐξοπλισμοῦ διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν, χρῆσιν ἢ παράγωγην πυρηνικοῦ ὕλικου δι' εἰρηνικοῦ σκοποῦς κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τῆς ἐν τῷ προοιμίῳ τῆς Συνθήκης ἀρχῆς περὶ ἐγγυήσεων.

4. Τὰ ἐκ τῶν συμβαλλομένων μὴ πυρηνικὰ Κράτη θὰ συνάπτουν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθνούς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ὄρων τοῦ παρόντος ἄρθρου, εἴτε κεχωρισμένως εἴτε ἀπὸ κοινῆς μετ' ἄλλων Κρατῶν, συμφώνως πρὸς τὸ καταστατικὸν τοῦ Διεθνούς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας. Αἱ διαπραγματεύσεις διὰ τὰς τοιαύτας συμφωνίας ἀρχονται ἐντὸς 180 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν θὰ τεθῇ ἀρχικῶς ἐν ἰσχύϊ ἡ παρούσα Συνθήκη. Διὰ τὰ Κράτη ἅτινα θὰ καταθέσουν τὰ ἔγγραφα τῶν ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως μετὰ τὴν λήξιν τῆς προθεσμίας τῶν 180 ἡμερῶν, ἡ διαπραγματεύσεις τῶν τοιούτων συμφωνιῶν ἀρχεται τὸ ἀργότερον κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς τοιαύτης καταθέσεως. Ἡ ἰσχύς τῶν τοιούτων συμφωνιῶν ἀρχεται τὸ ἀργότερον ἐντὸς δέκα ὀκτῶ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν σχετικῶν διαπραγματεύσεων.

Ἄρθρον IV

1. Οὐδεμία διάταξις τῆς παρούσης Συνθήκης δύναται νὰ ἐρμηνευθῇ ὡς προσβάλλουσα τὸ ἀναφαίρετον δικαίωμα πάντων τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν νὰ προάγουν τὴν ἔρευναν, παράγωγην καὶ χρησιμοποίησιν τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοῦ σκοποῦς, ἄνευ διακρίσεως καὶ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων I καὶ II τῆς παρούσης Συνθήκης.

2. Ἄπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ἀναλαμβάνουν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως διευκολύνουν καὶ δικαιοῦνται ὅπως συμμετέχουν εἰς τὴν ὅσον τὸ δυνατόν εὐρυτέραν ἀνταλλαγὴν ἐξοπλισμοῦ, ὕλικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνολογικῶν πληροφοριῶν πρὸς χρησιμοποίησιν τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοῦ σκοποῦς. Τὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν δυνάμενα νὰ πράξουν τοῦτο θὰ συνεργάζονται ἔτι ἵνα συμβάλλουν εἴτε κατ' ἴδιον εἴτε ἀπὸ κοινῆς μετ' ἄλλων Κρατῶν ἢ διεθνῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῶν ἐφαρμογῶν τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικοῦ σκοποῦς, κυρίως εἰς τὰς ἐπικρατείας τῶν ἐκ τῶν συμβαλλομένων μὴ πυρηνικῶν κρατῶν, λαμβανομένων δεόντως ὑπ' ὄψιν τῶν ἀναγκῶν τῶν ἐν ἀναπτύξει περιοχῶν τοῦ κόσμου.

Ἄρθρον V

Ἐκαστον τῶν ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως λάβῃ τὰ κατάλληλα μέτρα ἵνα διασφαλισθῇ ὥστε, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συνθήκης, ὑπὸ τὴν δέουσαν διεθνή ἐποπτείαν καὶ διὰ τῶν καταλλήλων διεθνῶν μεθόδων, τὰ ἐκ τῶν εἰρηνικῶν ἐφαρμογῶν πυρηνικῶν ἐκρήξεων δυνάμενα νὰ προκύψουν πλεονεκτήματα καταστοῦν προσιτὰ εἰς τὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν μὴ πυρηνικὰ τοιαῦτα ἄνευ διακρίσεως καὶ ὅπως τὰ τοιαῦτα Κράτη ἐπιβαρυνθοῦν διὰ τὰς χρησιμοποιηθησομένας ἐκρηκτικὰς συσκευὰς μὲ ὅσον τὸ δυνατόν ὀλιγώτερον κόστος ἐξαιρούμενα ἅμα πάσης δαπάνης ἐρευνῶν καὶ ἀξιοποιήσεως. Τὰ μὴ πυρηνικὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ δύναται νὰ ἐπιτυχάνουν τὴν παραχώρησιν τῶν πλεονεκτημάτων τούτων, δυνάμει ἐιδικῆς διεθνούς συμβάσεως ἢ συμβάσεων, μέσῳ καταλλήλου διεθνούς ὀργανισμοῦ εἰς ὃν θὰ ἀντιπροσωπεύονται καὶ τὰ μὴ πυρηνικὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν κατὰ τρόπον δίκαιον. Αἱ σχετικαὶ διαπραγματεύσεις ἀρχονται τὸ ταχύτερον δυνατόν μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης. Τὰ μὴ πυρηνικὰ ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν δύναται ἔτι νὰ ἀποκτήσουν, ἐάν τὸ ἐπιθυμοῦν, τὰ ἐν λόγῳ ὠφελήματα καὶ ἐπὶ τῇ θάσει διμερῶν συμφωνιῶν.

"Άρθρον VI

"Εκαστον τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως καλῆ τῇ πίστει προβῆ εἰς διαπραγματεύσεις πρὸς λήψιν ἀποτελεσματικῶν μέτρων διὰ τὴν συντομώτερον διακοπὴν τοῦ ἀνταγωνισμοῦ πυρηνικῶν ὄπλων καὶ τὸν πυρηνικὸν ἀφοπλισμὸν, καὶ πρὸς σύναψιν συνθήκης γενικοῦ καὶ πλήρους ἀφοπλισμοῦ ὑπὸ αὐστηρὸν καὶ ἀποτελεσματικὸν διεθνή ἔλεγχον.

"Άρθρον VII

Οὐδεμία διάταξις τῆς παρούσης Συνθήκης προσβάλλει τὸ δικαίωμα οἰασθῆναι διὰ τὴν συντομώτερον διακοπὴν τοῦ ἀνταγωνισμοῦ πυρηνικῶν ὄπλων κατὰ τρόπον διασφαλίζοντα τὴν πλήρη ἀπουσίαν πυρηνικῶν ὄπλων ἐκ τῶν οἰκείων ἐπικρατειῶν τῶν.

"Άρθρον VIII

1. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται νὰ προτείνῃ τροποποιήσεις τῆς παρούσης Συνθήκης. Τὸ κείμενον πάσης προτεινομένης τροποποιήσεως ὑποβάλλεται εἰς τὰς Κυβερνήσεις θεματοφύλακας αἵτινες κοινοποιοῦν τοῦτο πρὸς ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη. Ἐὰν τὸ ἐν τρίτον τοῦλάχιστον τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἤθελον ζητήσῃ τοῦτο, αἱ ἐν λόγῳ Κυβερνήσεις συγκαλοῦν συνδιάσκεψιν εἰς ἣν προσκαλοῦν ἅπαντα τὰ συμβαλλόμενα κράτη πρὸς μελέτην τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος τροποποιήσεως.

2. Πᾶσα τροποποίησις τῆς παρούσης συνθήκης δεόν νὰ ἐγκριθῆ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ψήφων πάντων τῶν πυρηνικῶν συμβαλλομένων Κρατῶν καὶ τῶν λοιπῶν Κρατῶν, ἅτινα, κατὰ τὸν χρόνον κοινοποιήσεως τῆς τροποποιήσεως, τυγχάνουν μέλη τοῦ Συμβουλίου Διοικητῶν τοῦ Διεθνoῦς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας. Ἡ περὶ ἧς ὁ λόγος τροποποίησις ἄρχεται ἰσχύουσα ὅσον ἀφορᾷ πᾶν συμβαλλόμενον κράτος ὅπερ θὰ ἔχη καταθέσει τὸ κυρωτικὸν ἔγγραφον τῆς τοιαύτης τροποποιήσεως, ἀπὸ τῆς καταθέσεως τῶν τοιούτων κυρωτικῶν ἐγγράφων ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν κυρωτικῶν ἐγγράφων πάντων τῶν πυρηνικῶν Κρατῶν ἅτινα τυγχάνουν συμβαλλόμενα τῇ παρουσίᾳ Κράτη, ὡς καὶ πάντων τῶν λοιπῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἅτινα, κατὰ τὸν χρόνον κοινοποιήσεως τῆς τροποποιήσεως, τυγχάνουν μέλη τοῦ Συμβουλίου Διοικητῶν τοῦ Διεθνoῦς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας. Μετὰ ταῦτα, ἡ ἰσχὺς τῆς ἐν λόγῳ τροποποιήσεως ἄρχεται δι' οἰοιδήποτε συμβαλλόμενον κράτος ἅμα τῇ καταθέσει τοῦ σχετικοῦ ἐγγράφου του περὶ ἐπικυρώσεως τῆς τροποποιήσεως.

3. Πέντε ἔτη μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης θὰ συνέλθῃ εἰς Γενεὴν Ἑλθετίας διάσκεψις τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἵνα ἐξετάσῃ τὰ τῆς λειτουργίας τῆς παρούσης Συνθήκης πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως διασφαλισθῆ ἡ πραγματοποίησις τῶν ἐν τῷ προομίῳ καὶ ταῖς διατάξεσι αὐτῆς σκοπῶν. Κατὰ πενταετὴ μετὰ ταῦτα διαστήματα συμβαλλόμενα κράτη ἐκπροσωποῦντα πλειοψηφίαν δύναται νὰ ἐπιτύχουν κατόπιν σχετικῆς προτάσεως πρὸς τὰς ἀνωτέρω Κυβερνήσεις, τὴν σύγκλησιν περαιτέρω διασκέψεων ἀποβλεπουσῶν εἰς τὸν αὐτὸν σκοπὸν τῆς ἐξετάσεως τῶν τῆς λειτουργίας τῆς παρουσίᾳ Συνθήκης.

"Άρθρον IX

1. Τὴν παρούσαν Συνθήκην δύναται νὰ ὑπογράψῃ πᾶν κράτος. Οἰοιδήποτε κράτος μὴ ὑπογράψαν ταύτην πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου δύναται νὰ πράξῃ τοῦτο ὅποτεδήποτε.

2. Ἡ παρούσα Συνθήκη ὑπόκειται εἰς τὴν κύρωσιν τῶν προσυπογραφόντων κρατῶν. Τὰ κυρωτικὰ ἔγγραφα καὶ τὰ ἔγγραφα προσχωρήσεως θὰ κατατίθενται παρὰ ταῖς Κυβερνήσεσι τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς, Ἠνωμένου Βασιλείου Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας καὶ τῆς Ἐνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, αἵτινες ὀρίζονται ὡς Κυβερνήσεις-Θεματοφύλακες.

3. Ἡ ἰσχύς τῆς παρούσης Συνθήκης ἀρχεται μετὰ τὴν ἐπικύρωσίν τῆς ὑπὸ τῶν Κρατῶν ὧν αἱ Κυβερνήσεις ὀρίζονται θεματοφύλακες τῆς Συνθήκης, καὶ τεσσαράκοντα ἐτέρων κρατῶν συνοπογραφάντων τὴν παρούσαν Συνθήκην καὶ καταθεσάντων τὰ σχετικά ἔγγραφα ἐπικυρώσεως. Πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῆς παρούσης Συνθήκης, πυρηνικὸν Κράτος θεωρεῖται πᾶν κράτος ὅπερ ἔχει κατασκευάσει καὶ προκαλέσει ἔκρηξιν πυρηνικοῦ ὄπλου ἢ ἄλλης πυρηνικῆς ἐκρηκτικῆς συσκευῆς πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους 1967.

4. Διὰ τὰ Κράτη τῶν ὁποίων τὰ ἔγγραφα κυρώσεως ἢ προσχωρήσεως ἔχουν κατατεθῆ μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης, ἡ τοιαύτη ἰσχύς ἀρχεται ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεως τῶν τοιούτων ἐγγράφων τῶν ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.

5. Αἱ Κυβερνήσεις—Θεματοφύλακες θὰ εἰδοποιῶν παράυτα πᾶν προσυπογράφον ἢ προσχωροῦν κράτος περὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς τοιαύτης ὑπογραφῆς, τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως ἐκάστου ἐγγράφου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως, τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης καὶ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως αἰτήσεων περὶ συγκλήσεως διασκέψεως ἢ ἄλλων εἰδοποιήσεων.

6. Ἡ παρούσα Συνθήκη καταχωρηθήσεται παρὰ τῶν Κυβερνήσεων—Θεματοφυλάκων κατὰ τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Ἄρθρον X

1. Ἐκαστὸν τῶν συμβαλλομένων κρατῶν, ἐν τῇ ἀσκήσει τῆς ἐθνικῆς κυριαρχίας του, ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως ἀποχωρήσῃ τῆς Συνθήκης ἐὰν κρίνῃ ὅτι ἔκτακτα γεγονότα, ἀφορῶντα εἰς τὸ ἀντικείμενον τῆς παρούσης Συνθήκης, θέτουν ἐν κινδύνῳ ὑπέρτατα συμφέροντα τῆς χώρας αὐτοῦ. Ἐν ταύτῳ θὰ κοινοποιήσῃ εἰδοποιήσῃ πρὸς ἅπαντα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη καὶ τὸ Συμβούλιον Ἀσφαλείας τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἀναγγελλομένης ἀποχωρήσεως. Ἡ εἰδοποίησις αὕτη θὰ ἐκθέτῃ τὰ ἔκτακτα γεγονότα ἅτινα θεωροῦνται ὅτι ἔθεσαν ἐν κινδύνῳ τὰ ὑπέρτατα συμφέροντά του.

2. Εἴκοσι πέντε ἔτη ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συνθήκης θὰ συνέλθῃ διάσκεψις ἵνα ἀποφασίσῃ ἐὰν ἡ Συνθήκη θὰ ἰσχύῃ ἀπεριοριστῶς ἢ θὰ παραταθῇ δι' ἐν ὠρισμένον χρονικὸν διάστημα ἢ διαστήματα. Ἡ τοιαύτη ἀπόφασις θὰ ληφθῇ διὰ πλειοψηφίας τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν.

Ἄρθρον XI

Ἡ παρούσα Συνθήκη ἦς τὸ κείμενον εἰς τὴν Ἀγγλικήν, Ρωσικὴν, Γαλλικὴν, Ἰσπανικὴν καὶ Κινεζικὴν εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικόν, θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἀρχεῖα τῶν Κυβερνήσεων—Θεματοφυλάκων. Δεόντως κεκυρωμένα ἀντίγραφα ταύτης θὰ διαβιβασθοῦν παρὰ τῶν Θεματοφυλάκων πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν προσυπογραφόντων καὶ προσχωρούντων κρατῶν.